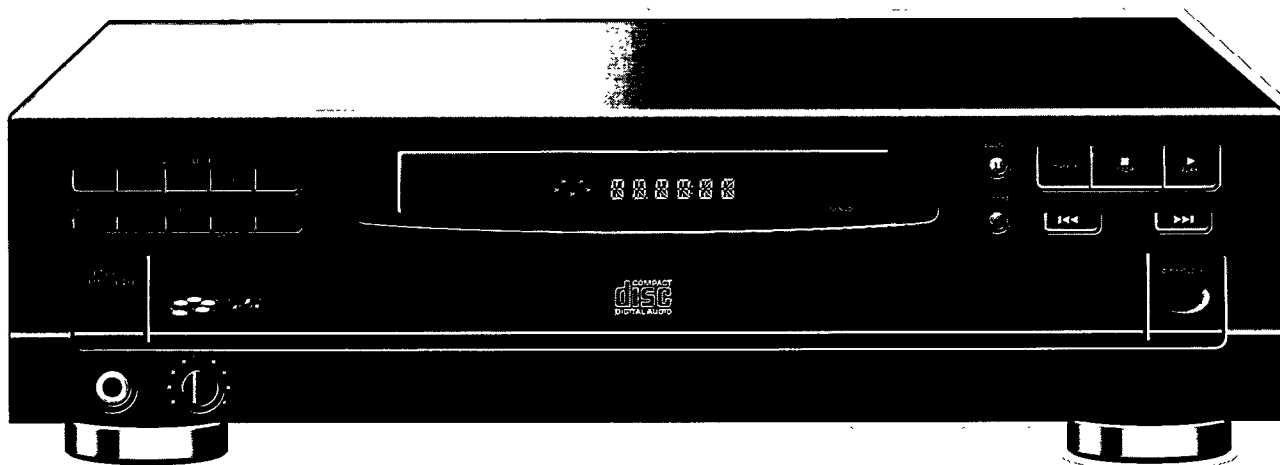


PHILIPS

CDC 752 Compact Disc Changer



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of **5A**. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than **5A**.

NOTE

The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

HOW TO CONNECT A PLUG

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do *not* connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Norge

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- Observer : Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio CDC 752 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 25/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

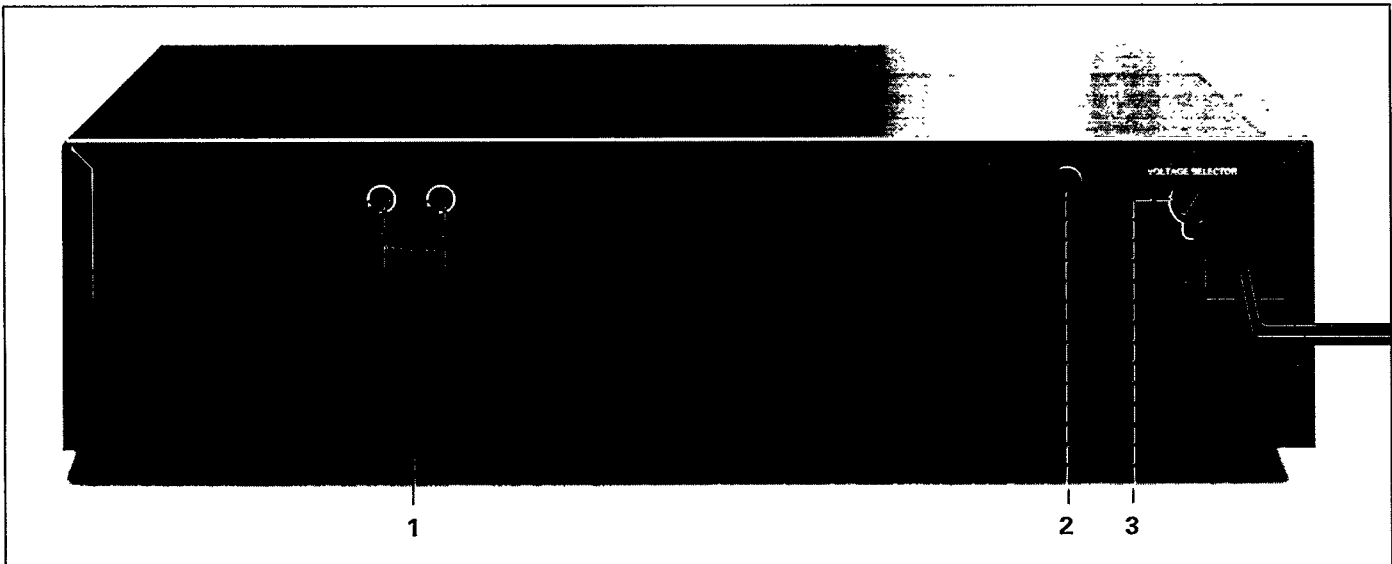
English4-14	English
Français15-25	Français
Español26-36	Español
Deutsch37-47	Deutsch
Nederlands48-58	Nederlands
Italiano59-69	Italiano
Svenska70-80	Svenska
Dansk81-91	Dansk
Suomi92-102	Suomi
Ελληνικά103-113	Ελληνικά
Português114-124	Português

	PÁGINA
INTRODUCCIÓN	26
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.....	27
Tensión de red.....	27
Emplazamiento del cambiador	27
Conexiones	27
Conexión de auriculares	27
MANDOS Y CONTROLES	28-29
Frente.....	28
Mando a distancia	29
Indicador.....	29
REPRODUCCIÓN	30-33
Colocación de los discos	30
Reproducción normal	30
Cómo elegir otra pieza musical durante la reproducción.....	31
Cómo elegir otra disco durante la reproducción.....	31
Cómo buscar un pasaje.....	31
Cómo empezar con un determinado disco	31
Cómo empezar con una determinada pieza musical	31
Cómo conocer el contenido del disco	31
Cómo escuchar en cualquier orden.....	31
Visualización de información en el indicador	32
Cómo repetir la reproducción	32
Busqueda del pasaje de mayor intensidad.....	32
Ajuste del volumen	33
Cómo activar la función FADER	33
PROGRAMACIÓN	33
Cómo memorizar un programa	33
Cómo escuchar el programa	33
Cómo borrar un programa	33
EDIT	34
Antes de la grabación.....	34
Grabación	34
INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA	35
Stand by (posición de espera)	35
Conservación	35
Riciclaje	35
Datos técnicos	35
LOCALIZACIÓN DE ANOMALÍAS.....	36

Muchas gracias por haber elegido el cambiador 'Compact Disc' Philips CDC 752.

El CDC 752 es un cambiador 'Compact Disc' avanzado de la serie Philips 700, que ofrece una calidad suprema de reproducción junto con una gran sencillez de manejo para el usuario, gracias a las siguientes posibilidades:

- cambiar CD's durante la reproducción;
- acceso rápido a un CD mediante QUICK PLAY;
- posibilidad de fijar en la memoria del cambiador 30 piezas musicales de distintos CD's en el orden deseado;
- fijación del tiempo de registro y de reproducción deseados en la posición EDIT.



TENSIÓN DE RED

- Compruebe si es correcta la tensión de red indicada en la placa de tipo (parte posterior del aparato).
- De no ser así, consulte a su distribuidor o a nuestra organización de servicio.

Algunos modelos de este aparato tienen un selector de tensión **4**, con el que Vd. mismo puede ajustar la tensión de red. Si cambia el ajuste, no olvide poner también un fusible del valor que corresponda **3**:

de T200 mA (retardado) para 110/127 V;
de T100 mA (retardado) para 220 V - 230V/ 230 V - 240 V.

EMPLAZAMIENTO DEL CAMBIADOR

Como unidad independiente

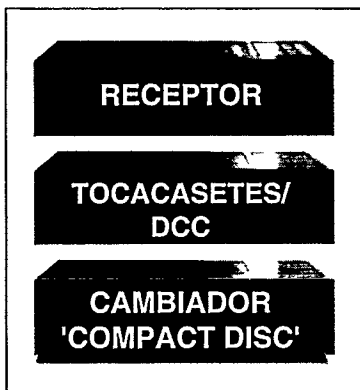
- Ponga el cambiador siempre en posición horizontal sobre una superficie plana y dura.
- Deje un espacio libre de 3 cm como mínimo por encima del aparato para facilitar la evacuación del calor.

En un mueble de audio

- Póngalo donde más le convenga.

Junto con otros aparatos

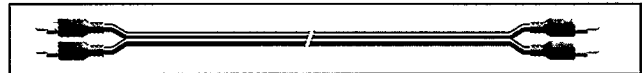
- Póngalo preferiblemente arriba o bajo.
- No lo ponga encima de un amplificador de gran potencia de salida por el mucho calor que éste genera.



CONEXIONES

1 ANALOG OUT (salida analógica)

Para el cordón que va al amplificador.



- Inserte una clavija roja en el enchufe 'R' y la otra en el enchufe 'L'.
- Inserte las otras dos clavijas en los correspondientes enchufes CD o AUX de su amplificador. También puede Vd. usar los enchufes TUNER o TAPE IN, pero **en ningún caso** la entrada PHONO.

2 Portafusibles (no en todos los modelos)

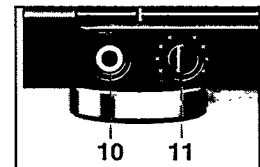
Ver 'Tensión de red'.

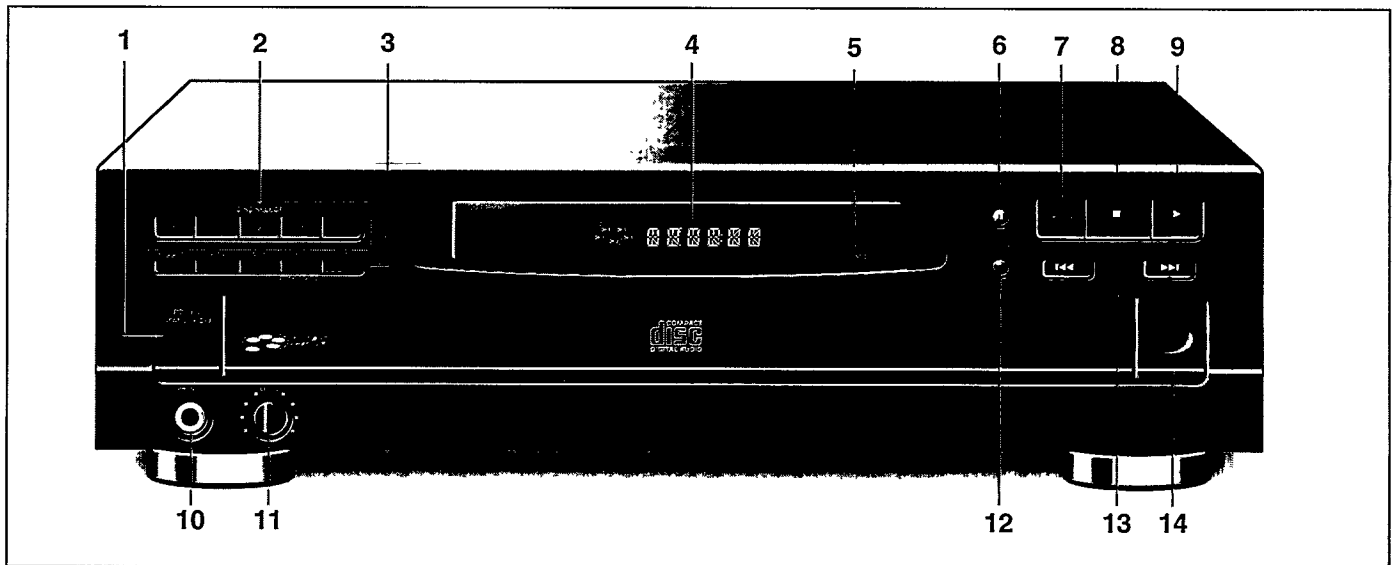
3 Selector de tensión (no en todos los modelos)

Ver 'Tensión de red'.

CONEXIÓN DE AURICULARES

- Conecte al enchufe PHONES **10** unos auriculares con clavija de 6,3 mm.
- Ajuste el volumen con el regulador LEVEL **11**.

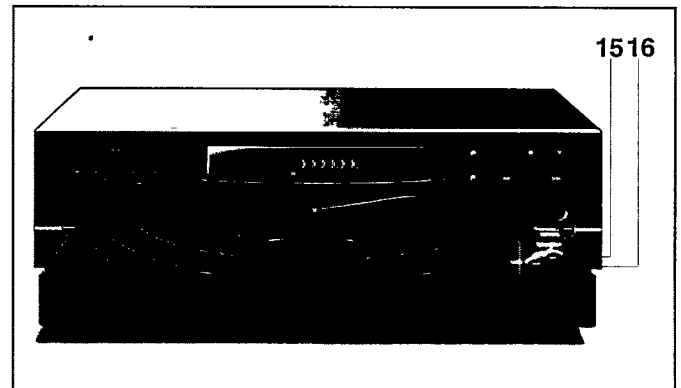




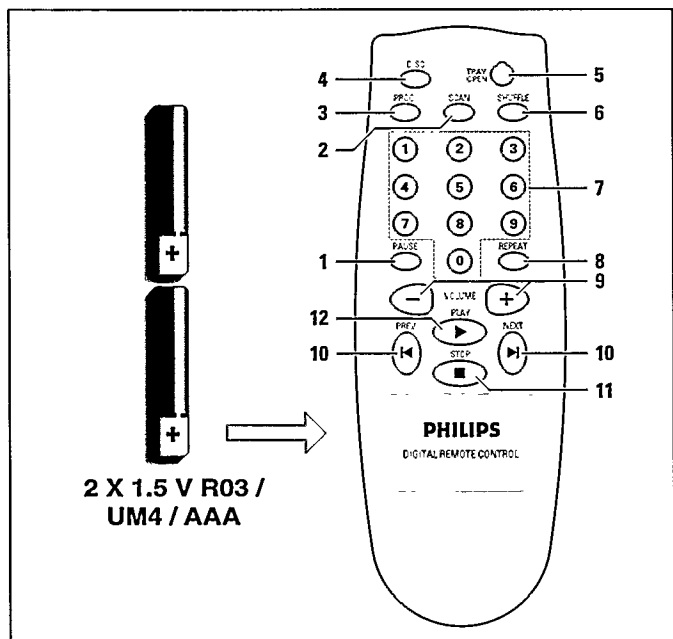
FRENTE

- 1 POWER-STANDBY/OFF**
Interruptor de encendido.
- 2 DISC SELECT**
 - Para elegir otro disco, durante la reproducción.
 - Para elegir el disco con el que desea empezar.
 - Para elegir los discos que forman el programa.
- 3a PROGRAM (program)**
Para abrir la memoria al memorizar en ella un programa.
- b SCAN**
Reproducción automática del principio de cada pieza musical.
- c EDIT**
Para activar la función EDIT al hacer una grabación en una cinta.
- d FADER**
Para 'acentuar y debilitar' la señal durante la reproducción.
- PEAK SEARCH**
Para buscar el pasaje de máxima intensidad de un CD o un programa cuando se realiza una grabación en cinta.
- e TIME**
Para elegir la información que desea ver en el indicador.
- 4 Indicador**
Le informa sobre el funcionamiento del cambiador.
- 5 I(nfra) R(ed) SENSOR (Sensor infrarrojo - sólo en el CDC 751)**
Recibe las señales del mando a distancia.
- 6 PAUSE II**
Interrumpe la reproducción.
- 7 SHUFFLE** - Para escuchar en cualquier orden.
- 8 STOP ■**
 - Para dejar de escuchar el CD.
 - Para borrar un programa (CP = Clear Program).
- 9 PLAY ►**
 - Para empezar a escuchar el disco.
 - Para retroceder al principio de una pieza musical.
- 10 PHONES**
Enchufe para auriculares.
- 11 LEVEL**
Para ajustar el volumen cuando se escucha a través de los auriculares.
- 12 REPEAT**
Para repetir la reproducción.

- 13 ◀▶**
 - Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
 - Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
 - Para elegir las piezas musicales que forman el programa.
 - Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
 - Para elegir la posición de grabación al hacer una grabación en una cinta.
 - Para elegir el tiempo de grabación al hacer una grabación en una cinta.
- 14 OPEN/CLOSE**
Para abrir y cerrar el portadiscos.
- 15 QUICK PLAY**
Reproducción inmediata de un determinado CD.
- 16 LOAD**
Para girar el portadiscos al colocar los discos.



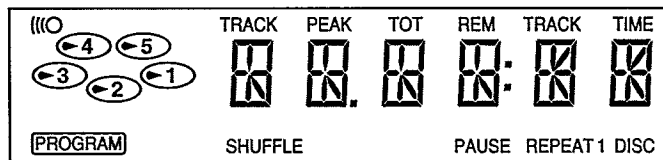
MANDO A DISTANCIA



- 1 PAUSE II**
Interrumpe la reproducción.
- 2 SCAN**
Reproducción automática del principio de cada pieza musical.
- 3 PROG.**
Inoperativo en este modelo.
- 4 DISC**
- Para elegir otro disco, durante la reproducción.
- Para elegir el disco con el que desea empezar.
- Para elegir los discos que forman el programa.
- 5 TRAY OPEN**
Para abrir y cerrar el portadiscos.
- 6 SHUFFLE**
Para escuchar en cualquier orden.
- 7 TECLAS CON CIFRAS 1-0**
- Para elegir otra pieza musical.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje mientras escucha el CD.
- 8 REPEAT**
Para repetir la reproducción.
- 9 - VOLUME +**
Cómo adaptar el volumen cuando el cambiador está conectado, a través de la salida ANALOG OUT, a un amplificador o sistema de Alta Fidelidad *sin* mando a distancia propio.
- 10 ◀ PREV. / NEXT ▶**
- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para elegir las piezas musicales que forman el programa.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
- Para elegir la posición de grabación al hacer una grabación en una cinta.
- Para elegir el tiempo de grabación al hacer una grabación en una cinta.
- 11 STOP ■**
Para dejar de escuchar el CD.
- 12 PLAY ▶**
Para dejar de escuchar el CD.

- Las pilas del mando a distancia duran aproximadamente un año; use únicamente pilas del tipo R03, UM4 o AAA.

INDICADOR



(((O – Se enciende al recibir el SENSOR IR una orden del mando a distancia.

Indicador (1-5) del número del CD

- Parpadea al conectar el cambiador.
- Indica la cantidad de CD en el porta-discos.
- Indica qué disco está escuchando (el número del CD parpadea).

PROGRAM

- Parpadea al poner un programa en la memoria del cambiador.
- Se ilumina mientras escucha un programa.

TRACK – Indica:

- la pieza musical que se está escuchando;
- el total de piezas musicales que hay en el CD o que están en un programa.

PEAK

- Parpadea cuando se llega al pasaje más fuerte (máxima intensidad) de un CD o un programa.
- Se ilumina cuando se localiza el pasaje más fuerte.

TRACK TIME – Indica el tiempo transcurrido de la pieza musical que se está escuchando.

REM(aining) TRACK TIME – Indica el tiempo que falta para terminar la pieza que está escuchando.

TOT(al) REM(aining) TIME – Indica el tiempo que falta para terminar el CD.

TOT(al) TIME – Indica la duración total de un CD.

SHUFFLE – Se ilumina al reproducir en cualquier orden las piezas musicales del CD.

PAUSE – Se enciende al interrumpir la reproducción.

REPEAT 1 – Se ilumina al repetir una pieza musical.

REPEAT DISC – Se ilumina al repetir un CD.

REPEAT – Se ilumina al repetir todos los CD.

Mensajes en el indicador:

READ – Parpadea cuando se lee el índice del CD.

DISC – Se ilumina cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos.

AUDIO DISC – Se ilumina cuando se introduce o se intenta reproducir un CD que no es de audio (CD-ROM, CD-I o CDV).

WRONG TRACK – Se ilumina si marca Vd. el número de una pieza musical que no existe.

WRONG DISC – Se ilumina si marca Vd. el número de un CD que no existe.

SELECT DISC – (seleccione disco) – Se visualiza cuando se intenta activar una función para la cual es preciso seleccionar un número de CD.

INSERT DISC – Se visualiza cuando se selecciona alguna función de reproducción sin que haya introducido ningún CD.

GO TO PLAY – Se ilumina al intentar activar una función para la que antes tiene que haber empezado la reproducción.

GO TO STOP – Se ilumina al intentar activar una función para la que primero hay que detener la reproducción.

EDIT – Se ilumina al poner el cambiador en la posición EDIT.

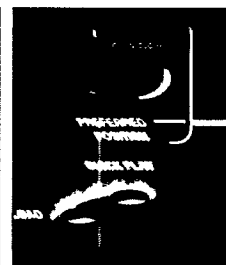
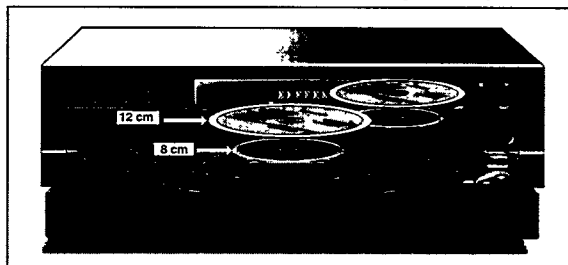
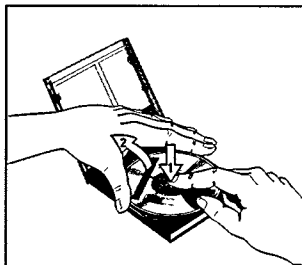
Español

COLOCACIÓN DE LOS DISCOS

¡ATENCIÓN! Sólo utilice discos compactos de audio; no CD-ROM, CD-I o CDV.

- Pulse la tecla POWER 1 para encender el cambiador.
- El cambiador empieza a buscar los discos que se encuentran en el portadiscos. Para ello el portadiscos gira lentamente hasta haber verificado todas las posiciones (1-5).
- La posición que se está verificando aparece en el indicador (DISC x).
- Al final de esta verificación, el indicador (1-5) del número del CD marca cuántos CD hay en el portadiscos.
- Abra el portadiscos con OPEN/CLOSE 14.
- OPEN se ilumina.
- Coloque los discos **con el texto hacia arriba**; con la tecla LOAD 16 se hace girar el portadiscos.

Español



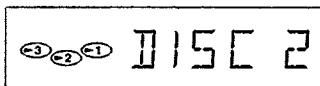
- Cierre el portadiscos con OPEN/CLOSE 14.
- CLOSE se ilumina. El cambiador reinicia la detección de los discos.

¡ATENCIÓN!

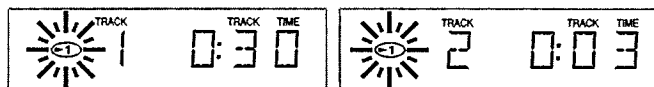
- Si se ha de transportar el cambiador, quítense **siempre** todos los discos del portadiscos.
- **Nunca** debe interrumpirse la detección de los discos. Si durante la detección se pulsa una de las teclas del cambiador, se detiene la detección y el indicador visualiza un número incorrecto de discos colocados en el cambiador.

REPRODUCCIÓN NORMAL (PLAY ►)

- Se visualiza el número del disco a reproducir.



- Pulse la tecla PLAY ► 9.
- REPEAT se ilumina y empieza la reproducción desde el primer disco disponible.
- El indicador de número de CD (1-5) señala siempre qué CD se está reproduciendo (► x). La pieza que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción transcurrido aparecen debajo de TRACK y TRACK TIME. Véase 'VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN EN EL INDICADOR', si desea visualizar otra información.



- Después del último disco la reproducción se detiene.
- Pulse POWER 1 para apagar el cambiador.

¡ATENCIÓN

- Si lo desea, puede Vd. también pulsar la tecla PLAY ► 9 inmediatamente después de colocar el CD; el portadiscos se cierra automáticamente y empieza la reproducción desde el primer disco disponible.
- Si se quiere colocar un *solo* CD, colóquese éste en el lugar marcado PREFERRED POSITION (posición preferida) en el portadiscos y púlsese a continuación QUICK PLAY 15. Inmediatamente empieza la reproducción del CD colocado.
- Para interrumpir la reproducción, pulse la tecla PAUSE II 6; la indicación PAUSE se enciende. Pulse PLAY ► para poner fin a la pausa; si pulsa Vd. *primero* otra vez PAUSE II y *después* PLAY ►, entonces empieza a escuchar de nuevo la pieza musical.
- Si *durante la reproducción* se pulsa la tecla PLAY ►, empezará de nuevo la pieza musical que está escuchando.
- Para detener la reproducción, pulse la tecla STOP ■ 8.
- Si *durante la reproducción* se pulsa la tecla OPEN/CLOSE 14, se abre el compartimiento del portadiscos mientras la reproducción continúa. Los tres discos que quedan *fuera* del cambiador pueden sustituirse sin que se interrumpa la reproducción.

CÓMO ELEGIR OTRA PIEZA MUSICAL DURANTE LA REPRODUCCIÓN (◀◀ ▶▶)

- Pulse ▶▶ o ◀◀ **13** (dentro de 0,5 segundos) hasta que debajo de TRACK se vea el número deseado.



- La música deja de oírse y poco después empieza la pieza musical elegida.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina **WRONG TRACK**.

CÓMO ELEGIR OTRO DISCO DURANTE LA REPRODUCCIÓN (DISC SELECT)

- Marque el número del disco deseado.
- La música deja de escucharse y poco después empieza a oírse el disco elegido.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina **WRONG DISC**. También puede Vd. elegir el número con la tecla **DISC 4** del mando a distancia .

CÓMO BUSCAR UN PASAJE (◀◀ ▶▶)

- Mantenga pulsada ◀◀ **13** para buscar en la dirección 'principio' del disco.
- Mantenga pulsada ▶▶ **13** para buscar en la dirección 'fin' del disco.

El tiempo que Vd. mantiene pulsada la tecla determina la velocidad a que se busca:

- los primeros dos segundos, muy despacio, con sonido;
- después, a la velocidad más alta, sin sonido.

Si al llegar al final del CD suelta Vd. la tecla ▶▶, la reproducción empieza algunos segundos antes del punto final.

CÓMO EMPEZAR CON UN DETERMINADO DISCO (DISC SELECT)

- Marque el número del disco deseado.
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- La reproducción empieza con el disco elegido.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina **WRONG DISC**. También puede Vd. elegir el número con la tecla **DISC 4** del mando a distancia .

CÓMO EMPEZAR CON UNA DETERMINADA PIEZA MUSICAL (DISC SELECT, ◀◀ ▶▶ y PLAY ▶)

- Escójase primero el número del disco deseado con **DISC SELECT 2** o con **DISC 4** del mando a distancia .
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- Seleccione a continuación el número de (pista) utilizando las teclas ▶▶ o ◀◀ **13**. (pulsar durante menos de medio segundo).
- Pulse **PLAY ▶ 9**.
- La reproducción empieza con la pieza musical elegida.

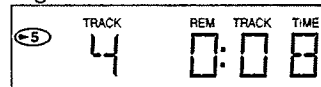
Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina **WRONG TRACK**.

Si se elige un número de pieza musical que no existe, se ilumina **WRONG DISC**.

CÓMO CONOCER EL CONTENIDO DEL DISCO (SCAN)

Todos los discos:

- Pulse la tecla **SCAN 3b** antes o mientras escucha el CD.
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- **SCAN** se ilumina y escuchará los primeros 10 segundos de cada pieza musical (comienzo desde la pieza en curso).
- Debajo de **REM TRACK TIME** se descuentan siempre 10 segundos.



- Vuelva a pulsar la tecla **SCAN** o la tecla **PLAY ▶ 9** al llegar a una pieza musical que desea Vd. escuchar en su totalidad.

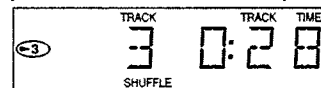
Un disco:

- El reproductor de CD debe estar en la posición **STOP**.
- Escójase el número del disco deseado con **DISC SELECT 2** o con **DISC 4** del mando a distancia .
- Pulse **SCAN 3b**, durante el tiempo que esté parpadeando el número del CD.
- Así, sólo se reproducirán los 10 segundos iniciales de cada una de las piezas del disco seleccionado.

CÓMO ESCUCHAR EN CUALQUIER ORDEN (SHUFFLE)

Todos los discos:

- Pulse **SHUFFLE 7** antes o durante la reproducción.
- El portadiscos se cerrará si estaba abierto.
- La indicación **SHUFFLE** se enciende; ahora se escuchan las piezas musicales en cualquier orden.



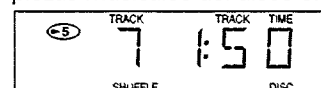
- Si pulsa Vd. ▶▶ **13**, elige cualquier pieza musical siguiente.
- Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar **SHUFFLE**.

¡ATENCIÓN!

Si se abre el portadiscos durante la reproducción para cambiar discos (véase 'REPRODUCCIÓN NORMAL'). De esta forma, se suspenderá la reproducción en cualquier orden. La reproducción se detendrá una vez reproducida la última pieza del disco actual (en su orden normal).

Un disco:

- El reproductor de CD debe estar en la posición **STOP**.
- Escójase el número del disco deseado con **DISC SELECT 2** o con **DISC 4** del mando a distancia .
- Pulse **SHUFFLE 7**, durante el tiempo que esté parpadeando el número del CD.
- El portadiscos se cerrará si estaba abierto.
- **DISC** y **SHUFFLE** se encienden; ahora se escuchan las piezas musicales del disco elegido en cualquier orden.



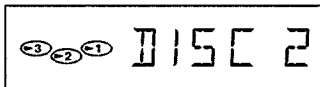
- Si pulsa Vd. ▶▶ **13** dos veces, elige cualquier pieza musical siguiente.
- Si pulsa Vd. **REPEAT 12**, la reproducción se repite siempre en otro orden, pero empieza siempre con la misma pieza musical.
- Cuando se han reproducido todas las piezas musicales del CD escogido, la reproducción se detiene.
- Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar **SHUFFLE**.

VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN EN EL INDICADOR (TIME)

EN MODALIDAD STOP:

Indicación de texto

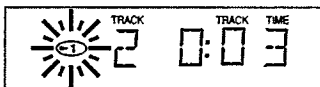
- Una vez que se han cargado los discos y se ha cerrado el portadiscos, se visualiza el número del disco a reproducir (= indicador por defecto en modalidad STOP).



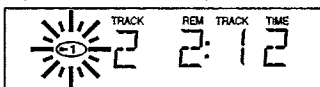
DURANTE LA REPRODUCCIÓN:

1. Indicación de tiempo

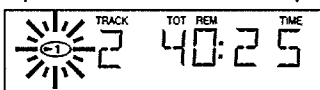
- Cuando empieza la reproducción (desde la modalidad STOP), en el indicador se muestra el tiempo de reproducción transcurrido de la pieza actual (= indicador por defecto en modalidad durante la reproducción).



- Pulse **TIME 3e**, si desea saber el tiempo restante de reproducción de la pieza actual (REM TRACK TIME).



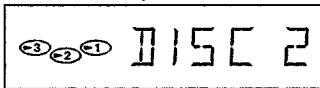
- Vuelva a pulsar **TIME** si desea ver el tiempo restante de reproducción del disco completo (TOTAL REM TIME).



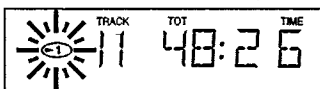
¡Atención! - La indicación de TOTAL REM(aining) TRACK **no** es disponible en la posición SHUFFLE.

2. Indicación de texto

- Si pulsa de nuevo **TIME**, invertirá a la indicación de texto; en el indicador aparecerá el número del disco actual.



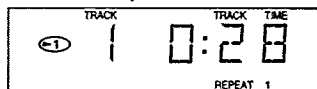
- Si desea ver el tiempo total del disco completo pulse **primero STOP ■ 8** y **después TIME**.
- Ahora aparecerá en el indicador el número de piezas y la duración total del disco (TOTAL TIME).



CÓMO REPETIR LA REPRODUCCIÓN (REPEAT)

Cómo repetir una sola pieza musical:

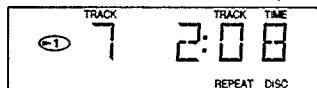
- Pulse **REPEAT 12** antes o durante la reproducción del disco.
- **REPEAT 1C** se ilumina: the track will now be repeated continuously.



- Pulse **tres veces REPEAT** para poner fin a la repetición.

Cómo repetir un disco:

- Pulse **dos veces REPEAT 12** antes o durante la reproducción del disco.
- **REPEAT DISC** se ilumina y ahora el disco se repite.



- Pulse **dos veces REPEAT** para poner fin a la repetición.

Cómo repetir todos los discos:

- Pulse **tres veces REPEAT 12** antes o durante la reproducción.
- **REPEAT** se ilumina y ahora todos los discos se repiten.



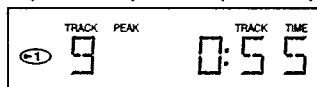
- Vuelva a pulsar **REPEAT** para poner fin a la repetición.

NOTAS!

- No es posible repetir una pista en la modalidad SHUFFLE o cuando se está almacenando un programa.
- Cuando se esté almacenando un programa (para uno o más CDs), sólo se repetirá el programa.

BÚSQUEDA DEL PASAJE DE MAYOR INTENSIDAD (PEAK SEARCH)

- En posición STOP, pulse la tecla **PEAK SEARCH 3d**.
- **SELECT DISC** se ilumina y **PEAK** empieza a parpadear.
- Escójase el número del disco deseado con **DISC SELECT 2** o con **DISC 4** del mando a distancia .
- Se explorará el CD para localizar el pasaje de máxima intensidad.
- En el indicador se mostrará la pieza musical que se está explorando y el tiempo de reproducción transcurrido.



- Cuando se localice el pasaje más intenso, éste se repetirá continuamente (desde 2 segundos antes del punto de máxima intensidad hasta 2 segundos después de dicho punto) y **PEAK** se ilumina.
- Se podrá ajustar entonces el dispositivo de grabación.
- Se puede detener la exploración pulsando **STOP ■ 8**; si se pulsa **PLAY ► 9**, se reproducirá el CD desde el principio.

¡ATENCIÓN!

- Para buscar el pasaje más alto de un programa (de uno o más discos) no es necesario introducir el número del disco.
- Si desea grabar piezas de distintos discos, deberá repetir la búsqueda del pasaje de mayor intensidad para cada disco.
- Se puede interrumpir la exploración pulsando **STOP ■**.

AJUSTE DEL VOLUMEN (- VOLUME +)

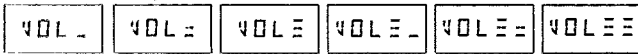
¡ATENCIÓN!

- Use sólo la teclas - VOLUME + (del mando a distancia) si el aparato está conectado, a través de la salida ANALOG OUT, a un amplificador o sistema de Alta Fidelidad sin mando a distancia propio.
- El ajuste elegido con - VOLUME + se cancelará cuando se apague el cambiador de CD.

- Mantenga pulsada la tecla - VOLUME 5.
- Ahora la señal de salida del cambiador disminuye por pasos; en el indicador se ven los diferentes pasos.



- Suelte la tecla tan pronto escuche la música al volumen deseado.
- Mantenga pulsada la tecla VOLUME + 5.
- La señal de salida del cambiador aumenta otra vez en los mismos pasos hasta el nivel máximo; en el indicador se ven los diferentes pasos.



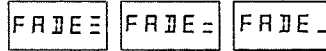
- Suelte la tecla cuando oiga la música al volumen deseado.

CÓMO ACTIVAR LA FUNCIÓN FADER (FADER)

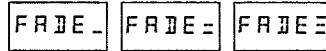
¡ATENCIÓN!

La función FADER se puede utilizar si el aparato está conectado, a través de la salida ANALOG OUT.

- Mientras escucha el CD, pulse la tecla FADER 3d.
- Ahora el nivel de sonido disminuye paulatinamente (FADE OUT = 'tiempo de debilitamiento') después de lo cual el cambiador pasa a la posición de PAUSE.



- Vuelva a pulsar FADER.
- Vd. sigue escuchando el CD y el sonido vuelve a aumentar hasta llegar al nivel a que estaba ajustado en un principio (FADE IN = 'tiempo de intensificación').



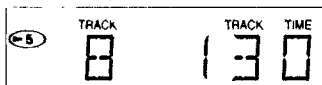
Español

PROGRAMACIÓN

CÓMO MEMORIZAR UN PROGRAMA (PROGRAM)

- Programando el cambiador se pueden reproducir hasta 30 piezas musicales en el orden que se desee.
- Si intenta programar más de 30 piezas musicales, entonces se ilumina FULL.
- Si elige Vd. un número de disco que no existe, se ilumina WRONG DISC.

- En posición STOP, pulse PROGRAM 3a para abrir la memoria.
- SELECT DISC se ilumina y PROGRAM empieza a parpadear.
- Escójase el número del disco deseado con DISC SELECT 2 o con DISC 4 del mando a distancia .
- Pulse ◀◀ 13 o ▶▶ 13 (pulsar durante menos de medio segundo) hasta que debajo de TRACK se vea el primer número de la pieza musical que Vd. desea memorizar.
- Vuelva a pulsar PROGRAM 3a.



- La pieza musical en cuestión ha quedado así en la memoria del reproductor.
- Elija las demás piezas musicales y ponga cada una de ellas en la memoria pulsando la tecla PROGRAM.
- Debajo de TRACK se ve el total de piezas musicales y debajo de TOT(al) TIME la duración del programa.
- Para salir de estado de programación pulse la tecla STOP ■.

CÓMO ESCUCHAR EL PROGRAMA (PLAY ▶)

- Pulse PLAY ▶ 9.
- La reproducción empieza con la primera pieza del programa.

Las teclas PROGRAM 3a e EDIT 3c no pueden utilizarse mientras se escucha un programa; para buscar un determinado pasaje ha de escuchar la pieza que lo contiene.

CÓMO BORRAR UN PROGRAMA (STOP ■ o OPEN/CLOSE)

Durante a reproducción:

- Pulse la tecla OPEN/CLOSE 14 o dos veces la tecla STOP ■ 8.

En posición STOP:

- Pulse la tecla OPEN/CLOSE 14 o STOP ▶ 8.

- El programa está ahora borrado.

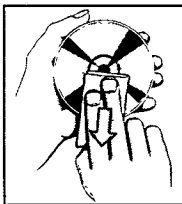
STAND BY (posición de espera)

- En el caso de que el cambiador forme parte de un sistema de Alta Fidelidad puede Vd. poner el cambiador en la posición STAND BY con el mando a distancia del sistema. El cambiador pasa automáticamente a la posición STAND BY al poner todo el sistema en esta posición.
- Si estaba abierto el portadiscos, se cerrará.
- El programa que hubiera se borra.
- Para desconectar la posición STAND BY, pulse una de las teclas siguientes:
DISC SELECT 2, PLAY ► 9, STOP ■ 8, SCAN 3b, SHUFFLE 7, EDIT 3c, OPEN/CLOSE 14, ◀◀ ▶▶ 13 o PROGRAM 3a.

CONSERVACIÓN

De los discos

- No escriba nunca en el disco.
- No pegue tampoco etiquetas en él.
- Mantenga limpia la cara brillante del disco usando un paño suave que no suelte pelusilla; páselo siempre en línea recta desde el centro hacia el borde.
- No utilice productos para la limpieza de los discos de gramófono corrientes. No utilice tampoco productos de limpieza disolventes de grasa o que produzcan arañazos.



Del cambiador

- La caja del cambiador basta limpiarla con una gamuza humedecida en agua.
- No utilice productos que contengan alcohol, alcohol metílico, amoníaco o componentes abrasivos.

RICICLAJE

Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.

1. Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)
2. Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
3. No tire al cubo de la basura las pilas usadas.
4. **Observación:** La desconexión del modo de espera durante la noche supondrá un ahorro de energía.

DATOS TÉCNICOS

Especificaciones (nominales) de audio

Margen de frecuencias:2 Hz - 20 kHz
 Linealidad de la amplitud:0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
 Linealidad de la fase:4° (20Hz-20kHz)
 Margen dinámico:>90 dB (1kHz)
 Relación señal/ruido:>90 dB (1kHz)
 Separación de canales:>90 dB (1kHz)
 Distorsión total armónica:0.003 % (1kHz)
 Señal salida de audio:2 V_{rms}
 Impedancia de la salida PHONES:30 - 600 ohm

Alimentación

Tensión y frecuencia de red:
 ver la placa de tipo detrás del cambiador
 Consumo de potencia:<10 W
 Normas de seguridad:IEC 65

Caja

Material/acabado: metal y poliestireno con materiales decorativos
 Dimensiones (an x al x pr): 435 x 106 x 380 mm
 Peso:± 7 kg

Salvo modificaciones sin previo aviso

Este cambiador de discos compactos cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la CE.

Este aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con las normas que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado por el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).

LOCALIZACIÓN DE ANOMALÍAS

Antes de mandar a reparar su cambiador conviene que Vd. mismo compruebe los puntos de más abajo y lleve a cabo las correcciones que pueda.

Si persiste la anomalía, vea si ésta desaparece **apagando y encendiendo de nuevo el cambiador**.

Si persiste la anomalía, no haga pruebas y dirijase al comercio donde lo adquirió.

No intente en ningún caso reparar Vd. mismo el cambiador, ya que podría perder los derechos de garantía.

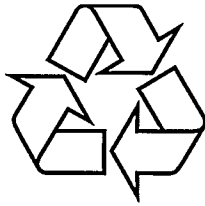
Español

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> - No comienza la reproducción del CD o se interrumpe la reproducción. 	<ul style="list-style-type: none"> - El CD actual no se encuentra con la cara del texto arriba. - El portadiscos está vacío. - El CD actual está sucio o muy rayado. - La lente está empañada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a introducir el CD con la cara del texto arriba. • Coloque un CD con la cara del texto arriba. • Limpie el CD con un paño suave que no suelte pelusilla. • Deje el reproductor de CD en un ambiente caliente hasta que se evapore la humedad.
<ul style="list-style-type: none"> - Salta el sonido (al mismo punto). 	<ul style="list-style-type: none"> - El CD actual está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el CD con un paño suave que no suelte pelusilla.
<ul style="list-style-type: none"> - Se omiten piezas musicales del CD actual. 	<ul style="list-style-type: none"> - El CD está sucio o muy rayado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace o limpie el CD.
<ul style="list-style-type: none"> - La reproducción no comienza con la primera pieza musical (del CD actual). 	<ul style="list-style-type: none"> - Está conectada la función PROGRAM o SHUFFLE. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desactive la función SHUFFLE o borre el programa.
<ul style="list-style-type: none"> - No hay sonido o el sonido es malo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conexiones erróneas o sueltas. - Fuerte campo magnético cerca del reproductor de CD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controle las conexiones. • Ponga el reproductor en otro lugar o modifique las conexiones.
<ul style="list-style-type: none"> - El volumen está demasiado bajo. 	<ul style="list-style-type: none"> - El nivel de sonido se ha ajustado demasiado bajo con las teclas - VOLUME + del mando a distancia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el nivel de sonido.
<ul style="list-style-type: none"> - No hay sonido o el sonido es malo en los auriculares . 	<ul style="list-style-type: none"> - El regulador LEVEL está en la posición '-'. - El enchufe de los auriculares está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el volumen con el regulador LEVEL. • Limpie el enchufe de los auriculares.
<ul style="list-style-type: none"> - No funciona el mando a distancia. 	<ul style="list-style-type: none"> - Las pilas están agotados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace las pilas.
<ul style="list-style-type: none"> - No se reciben correctamente las instrucciones del mando a distancia. 	<ul style="list-style-type: none"> - La distancia entre el mando a distancia y el equipo es superior a 10 metros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca la distancia entre el mando a distancia y el reproductor.



"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

CDC 752



CE